Genie®
A TEREX COMPANY

Руководство оператора

GR-12
GR-15
GR-20

CE

со
сведениями
об обслуживании

Fourth Edition
Second Printing
Part No. 133102RU

Важно

Прочитайте и усвойте данные правила техники безопасности и инструкции по эксплуатации перед началом эксплуатации машины и соблюдайте их. К эксплуатации машины допускается только специально обученный персонал с требуемыми разрешениями. Это руководство считается неотъемлемой частью комплектации машины и должно постоянно находиться в машине.
С любыми вопросами обращайтесь в компанию Genie Industries.

Содержание

Страница

Введение 1
Смысл символов и изображений, обозначающих опасность 3
Общая безопасность 5
Личная безопасность 7
Безопасность в рабочей зоне 8
Обозначения 14
Устройства управления 15
Осмотр 18
Инструкции по эксплуатации 30
Инструкции по транспортировке и подъему 35
Техническое обслуживание 38
Технические характеристики 40

Как связаться с нами:

Интернет: http://www.genielift.com
Электронная почта: techpub@genieind.com

© Genie Industries, 2000

Первое издание: шестой выпуск, октябрь 2002
Второе издание: первый выпуск, август 2004
Третье издание: второй выпуск, май 2005
Четвертое издание: второй выпуск, март 2009

«Genie» является товарным знаком компании Genie Industries в США и во многих других странах. «Runabout» и «GR» являются товарными знаками компании Genie Industries.

CE

Напечатано на вторичной бумаге L
Отпечатано в США

Введение

Владельцы, пользователи и операторы:

Компания Genie благодарит вас за то, что выбрали для ваших целей ее машину. Мы придаем первостепенное значение безопасности пользователя, которая вернее всего достигается совместными усилиями. Мы будем считать, что вы вносите большой вклад в обеспечение безопасности, если вы, в качестве пользователей и операторов данного оборудования:

1 **Будете соблюдать** правила работодателя, правила, действующие на объекте, а также требования законодательства.

2 **Прочтете, усвоите и будете выполнять** инструкции, содержащиеся в этом и других руководствах, поставляемых вместе с данной машиной.

3 **Будете пользоваться общепринятыми приемами безопасной работы,** руководствуясь при этом здравым смыслом.

4 **Будете допускать к работе на машине только специально обученных и аттестованных операторов,** под руководством знающего и хорошо осведомленного персонала.

Если что-либо в этом руководстве осталось для вас неясным или вы считаете, что требуются дополнительные сведения, пожалуйста, свяжитесь с нами.

Интернет: www.genielift.com

Электронная почта: techpub@genieind.com



Опасность

Несоблюдение инструкций и правил техники безопасности, изложенных в этом руководстве, приведет к смерти или к получению серьезных травм.

Прежде чем приступать к работе, выполните следующие требования.

☑ Ознакомьтесь с принципами безопасной эксплуатации машины, изложенными в этом руководстве оператора, и применяйте их на практике.

1 Избегайте опасных ситуаций.

Изучите правила техники безопасности и усвойте их, прежде чем перейти к следующему разделу.

2 Перед началом работы всегда проводите предпусковой осмотр.

3 Перед началом работы всегда выполняйте функциональную проверку.

4 Произведите осмотр места работы.

5 Используйте машину только по назначению.

☑ Прочтите, усвойте и соблюдайте инструкции изготовителя и правила техники безопасности – они содержатся в руководстве по технике безопасности и руководстве оператора, а также на наклейках машины.

☑ Прочтите, усвойте и соблюдайте инструкции работодателя по технике безопасности и правила работы на объекте.

☑ Прочтите, усвойте и соблюдайте все применимые требования государственного законодательства.

☑ Вам необходимо пройти соответствующую подготовку для того, чтобы осуществлять безопасное управление машиной.

Введение

Классификация опасности

В инструкциях Genie используются следующие символы, цветовые коды и предупреждающие надписи:



Предостерегающий символ - предупреждает персонал о возможности телесного повреждения. Выполняйте все инструкции по безопасности, которые следуют за этим символом, чтобы избежать возможной травмы или смерти.

⚠ОПАСНОСТЬ
Красный

Обозначает опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, приведет к смерти или тяжелой травме.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Оранжевый

Обозначает опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к смерти или тяжелой травме.

⚠ ОСТОРОЖНО
Желтый

Обозначает опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к травме малой или средней тяжести.

УКАЗАНИЕ
Синий

Обозначает опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к материальному ущербу.

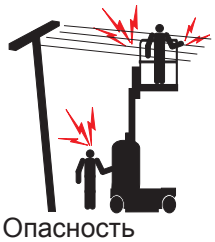
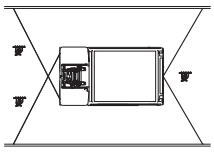
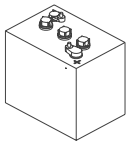
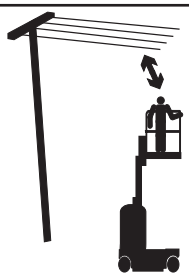
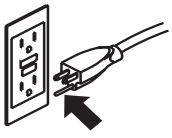
Использование по назначению

Данная машина предназначена для использования только в целях подъема персонала с его инструментом и материалами на рабочее место на высоте.

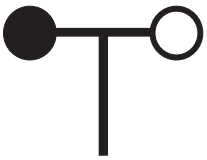
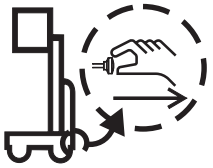
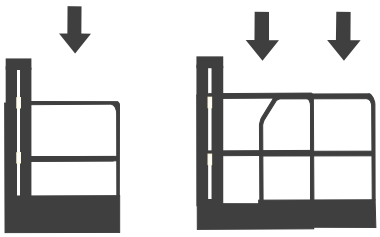
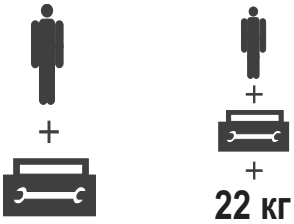
Уход за предупреждающими знаками

Заменяйте недостающие или поврежденные предупреждающие знаки. Всегда помните о безопасности операторов. Для очистки предупреждающих знаков используйте воду с мылом мягкого действия. Не пользуйтесь чистящими средствами на основе растворителей, т.к. они могут повредить материал, из которого изготовлены предупреждающие знаки.

Смысл символов и изображений, обозначающих опасность

 Прочтите руководство оператора	 Прочтите руководство по обслуживанию	 Опасность защемления	 Не курите	 Опасность столкновения
 Опасность столкновения	 Опасность переворота	 Опасность переворота	 С помощью листа картона или бумаги проверьте, нет ли утечек	 Опасность поражения электрическим током
 Опасность поражения электрическим током	 Опасность взрыва	 Опасность возгорания	 Опасность ожога	 Опасность попадания на кожу
 Схема транспортировки	 Крепление	 Не приближайтесь к движущимся частям	 Переместите машину на ровную поверхность	 Батареи служат противовесом
 Выдерживайте необходимый зазор	 Доступ к внутренним отсекам разрешен только специально обученному обслуживающему персоналу	 Поставьте упоры под колеса	 Отпустите тормоза	 Только заземленная 3-проводная розетка переменного тока

Смысл символов и изображений, обозначающих опасность

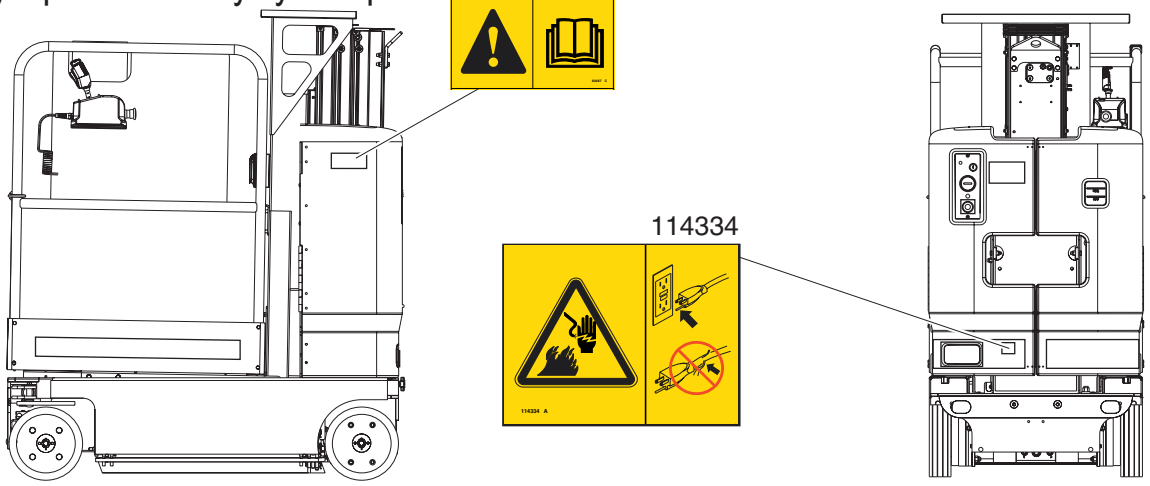
 Замените поврежденные провода и шнуры	 Колесная нагрузка	 Боковое усилие	 Точка крепления стропа	 Номинальное напряжение для питания рабочей площадки
 Номинальное давление для линии подачи воздуха на рабочую площадку	 Скорость ветра	 Аварийное опускание		
 Максимальная грузоподъемность, включая людей		 Максимальная грузоподъемность, включая людей, инструменты и лоток		

Общая безопасность

Предупреждающие знаки и их расположение Наклейки с символами

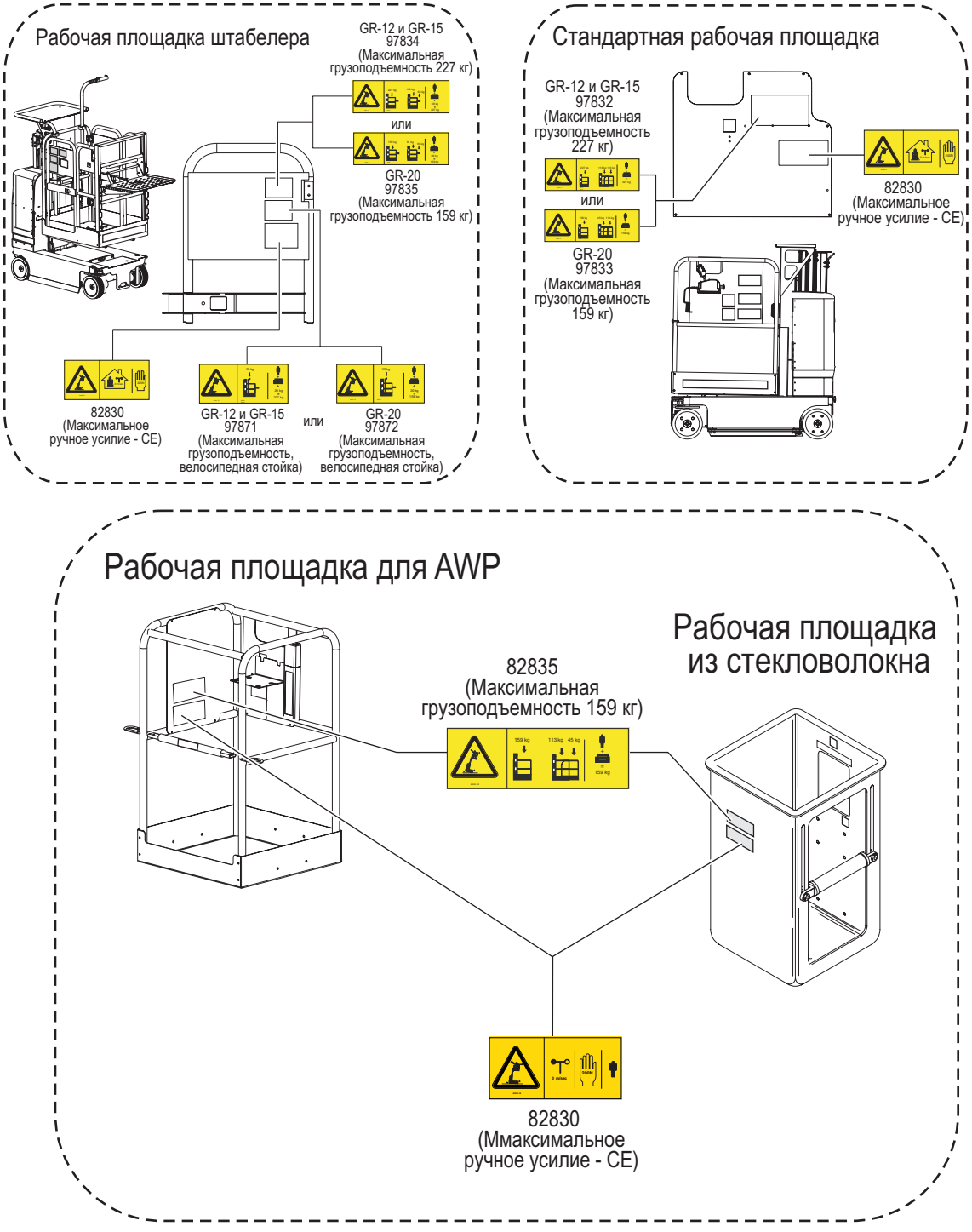


Сторона зарядного устройства аккумулятора



Общая безопасность

Предупреждающие знаки и их расположение
Наклейки с символами



Защита от падения

При эксплуатации данной машины не требуется применять средства индивидуальной защиты от падения с высоты. Если средства индивидуальной защиты от падения с высоты требуются согласно правилам, установленным на производственной площадке, или в соответствии с инструкцией работодателя, то должно быть выполнено следующее требование.

Все индивидуальные средства защиты от падения должны соответствовать применимым требованиям государственного законодательства, проходить проверку и использоваться в соответствии с инструкциями их изготовителя.

Безопасность в рабочей зоне

⚠ Опасность поражения электрическим током



Машина не изолирована электрически и не обеспечивает защиты в случае прикосновения к токоведущим частям или приближения к ним.



Выдерживайте безопасное расстояние от линий электропередачи и электроаппаратов в соответствии с действующими официальными правилами и нормами, а также в соответствии с данными следующей таблицы.

Линейное напряжение	Необходимый зазор
0 – 50 кВ	3,05 м
50 кВ – 200 кВ	4,60 м
200 кВ – 350 кВ	6,10 м
350 кВ – 500 кВ	7,62 м
500 кВ – 750 кВ	10,67 м
750 кВ – 1000 кВ	13,72 м

Учитывайте вылет рабочей площадки, возможность раскачивания или провисания линий электропередачи, а также остерегайтесь сильного или порывистого ветра.

Не подходите к машине, если она касается находящихся под напряжением линий электропередачи. Персонал, находящийся внизу или на рабочей площадке, не должен дотрагиваться до машины или управлять ею, пока линии электропередачи не будут обесточены.

Эксплуатация машины в условиях грозы или бури не допускается.

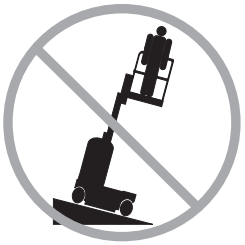
Не используйте машину в качестве заземляющего устройства при сварке.

⚠ Опасность опрокидывания

Суммарный вес персонала, оборудования и материалов не должен превышать максимальной грузоподъемности площадки или максимальной грузоподъемности выдвижной части площадки. Вес предметов, находящихся в лотках и в каждой велосипедной стойке, составляет часть общей нагрузки на рабочую площадку.

Максимальная грузоподъемность - GR-12 и GR-15	
Стандартная рабочая площадка	**227 кг**
Лоток рабочей станции (дополнительное оборудование)	22 кг
Лоток для пакетов (дополнительное оборудование)	68 кг
Максимальное количество персонала	1
Рабочая площадка с приспособлением для захвата предметов	**227 кг**
Регулируемый лоток рабочей станции	68 кг
Лоток для пакетов (дополнительное оборудование)	68 кг
Велосипедная стойка (дополнительное оборудование) (каждая)	20 кг
Максимальное количество персонала	1
Рабочая площадка для AWP и из стекловолокна	**159 кг**
Максимальное количество персонала	1
Максимальная грузоподъемность - GR-20	
Стандартная рабочая площадка	**159 кг**
Рабочая площадка с приспособлением для захвата предметов	**159 кг**
Регулируемый лоток рабочей станции	68 кг
Велосипедная стойка (дополнительное оборудование) (каждая)	20 кг
Максимальное количество персонала	1
Рабочая площадка для AWP и из стекловолокна	**159 кг**
Максимальное количество персонала	1

Безопасность в рабочей зоне



Рабочую площадку разрешается поднимать, только когда машина стоит на устойчивой и ровной поверхности.



Не полагайтесь на звуковой сигнал наклона как на показатель выравнивания машины. Звуковой сигнал наклона в лотке зарядного устройства для аккумулятора включается, только если машина находится на крутом склоне.

При срабатывании звукового сигнала наклона: опустите рабочую площадку, переместите машину на устойчивую и ровную поверхность. Если звуковой сигнал наклона сработает при поднятии рабочей площадки, опускайте площадку с особой осторожностью.

Недопустимо движение со скоростью более 0,8 км/ч с поднятой рабочей площадкой.

При подъеме рабочей площадки соблюдайте значения для допустимого ручного усилия и количества персонала, указанные на следующей странице.



Не работайте на машине при сильном или порывистом ветре. Не увеличивайте площадь поверхности рабочей площадки или нагрузку. Увеличение площади поверхности приводит к снижению устойчивости машины при ветре.

Соблюдайте особую осторожность при перемещении машины в походном положении по неровной или замусоренной поверхности, по неустойчивой или скользкой поверхности, а также рядом с ямами и обрывами.



Не перемещайте машину с поднятой рабочей площадкой по неровной, неустойчивой поверхности, а также в любых других опасных условиях.

Не используйте машину в качестве подъемного крана.

Не толкайте машину или другие объекты рабочей площадкой.

Не задевайте рабочей площадкой близлежащие объекты.

Не прикрепляйте рабочую площадку к расположенным рядом конструкциям.

Не размещайте грузы за пределами периметра рабочей площадки.

Не используйте пульт управления на рабочей площадке для ее освобождения в случае зацепления за близлежащий объект или при ином затруднении нормального движения. Перед попыткой освобождения рабочей площадки с помощью нижнего пульта управления с нее необходимо удалить весь персонал.

Безопасность в рабочей зоне



Не отталкивайте и не подтягивайте никакие объекты, находящиеся вне рабочей площадки.

Модель	Максимально допустимое ручное усилие	Максимально количество персонала
CE	200 Н	Только внутри помещений - 1

Не модифицируйте и не отключайте концевые выключатели.

Не модифицируйте и не отключайте те компоненты машины, которые могут в какой-либо степени повлиять на ее безопасность и устойчивость.

Не заменяйте узлы машины, имеющие критическое значение для ее устойчивости, узлами с иным весом или техническими характеристиками.

Не пользуйтесь аккумуляторами, вес которых меньше веса аккумуляторов, установленных на машине первоначально. Аккумуляторы служат противовесом и крайне необходимы для устойчивости машины. Каждый аккумулятор должен весить 28 кг.

Не вносите изменения в конструкцию надземной рабочей площадки, не получив предварительного письменного разрешения от изготовителя. Монтаж оснастки для крепления инструмента или других материалов к рабочей площадке, бортовым доскам или защитным ограждениям может увеличить вес, площадь поверхности и нагрузку на рабочую площадку.



Не размещайте и не прикрепляйте к частям машины неподвижные или нависающие грузы.

Не ставьте лестницы и подмости на рабочую площадку и не прислоняйте их ни к каким частям машины.



Не перевозите инструменты и материалы, пока они не будут равномерно распределены по рабочей площадке, так чтобы находящийся там персонал мог безопасно с ними работать.

Не пользуйтесь машиной на движущейся или подвижной поверхности или на транспортном средстве.



Проверьте, чтобы все шины колес были в хорошем состоянии, корончатые гайки должным образом затянуты, а шплинты надежно установлены.

⚠ Опасность защемления

Не допускайте защемления конечностей в мачте.

Запрещается работать под рабочей площадкой или мачтой, когда не поднята крышка аккумулятора.

При управлении машиной с земли с помощью регулятора руководствуйтесь здравым смыслом и заранее планируйте свои действия. Сохраняйте безопасные расстояния между оператором, машиной и неподвижными объектами.

Безопасность в рабочей зоне

⚠ Опасности при работе на склонах

Не перемещайте машину на склонах, уклон которых превышает максимально допустимый уклон обычного и бокового склона, разрешенный для машины. Допустимый уклон относится только к машинам в походном положении.

Максимально допустимый уклон, походное положение	30% (17°)
Максимально допустимый уклон бокового склона, походное положение	30% (17°)

Примечание. Допустимый уклон определяется условиями грунта и соответствующей тягой.

⚠ Опасность падения

Для защиты от падения предусмотрены защитные ограждения. Если использование средств индивидуальной защиты от падения с высоты требуется в соответствии с правилами работы на площадке или правилами, установленными работодателем, такие средства, а также их использование должны соответствовать инструкциям изготовителя и соответствующим применимым требованиям государственного законодательства. Строп необходимо крепить строго в указанной точке.

На рабочей площадке не должно быть мусора.

Перед началом работы опустите перекладину, закрепите входную цепь или закройте входную дверцу рабочей площадки.



Не садитесь, не вставайте и не забирайтесь на защитные ограждения рабочей площадки. Всегда твердо стойте на рабочей площадке.



Не спускайтесь с рабочей площадки, когда она поднята.

Входить на рабочую площадку и сходить с нее разрешается только тогда, когда машина находится в походном положении.

Перед началом работы опустите перекладину или закройте входную дверцу рабочей площадки.

⚠ Опасность столкновения



При перемещении или эксплуатации учитывайте ограниченность расстояния видимости и мертвые зоны.

При перемещении машины следите за выдвинутой рабочей площадкой.

Перед отпусканием тормоза машина должна стоять на ровной поверхности или должна быть закреплена.



Проверьте рабочую зону на предмет препятствий в воздухе или иных возможных источников опасности.

Держась за поручень ограждения рабочей площадки, не забывайте о возможности защемления.



Операторы обязаны соблюдать правила, установленные работодателем, правила, действующие на стройплощадке, а также требования законодательства в отношении средств индивидуальной защиты.

Безопасность в рабочей зоне



Не опускайте рабочую площадку, пока не убедитесь, что под ней нет людей и механических препятствий.



Ограничивайте скорость движения, сообразуясь с такими факторами, как состояние грунта, заторы, склоны, расположение персонала и другие факторы, которые могут послужить причиной столкновения.

Не работайте на машине на пути движения кранов или движущегося на высоте оборудования, если органы управления этими кранами не заблокированы, и не приняты меры по предотвращению возможного столкновения.

Лихачество при управлении машиной запрещено.

⚠ Опасность травмы

Не пользуйтесь машиной при наличии утечки гидравлической жидкости или воздуха. При утечке сжатого воздуха или гидравлической жидкости возможны повреждение кожи и/или ожог.

Прикосновение к находящимся под крышками компонентам недопустимо и приведет к серьезным травмам. Доступ к внутренним отсекам разрешен только специально обученному обслуживающему персоналу. Оператору доступ разрешен только при предпусковом осмотре. Во время эксплуатации все отсеки должны оставаться закрытыми и заблокированными.

⚠ Опасность взрыва и возгорания

Не используйте машину и не заряжайте аккумулятор в опасных зонах и там, где могут присутствовать потенциально горючие или взрывоопасные газы и частицы.

⚠ Опасность при использовании поврежденной машины

Не пользуйтесь поврежденной или неисправной машиной.

Перед началом эксплуатации проводите тщательный предпусковой осмотр машины, а перед каждой рабочей сменой проверяйте все ее функции. Незамедлительно пометьте поврежденную или неисправную машину и исключите возможность ее использования.

Убедитесь, что выполнены все процедуры технического обслуживания, приведенные в этом руководстве и в соответствующем руководстве по обслуживанию.

Проверьте наличие всех наклеек и отчетливость надписей на них.

Убедитесь, что руководство оператора, правила техники безопасности и должностная инструкция оператора в полном комплекте и в удобочитаемом виде помещены в контейнер для хранения на рабочей площадке.

⚠ Опасность повреждения компонентов

Не используйте для зарядки аккумуляторов зарядное устройство, напряжение которого превышает 24 В.

Не используйте машину в качестве заземляющего устройства при сварке.

⚠ Безопасность при работе с аккумуляторами

Опасность ожога

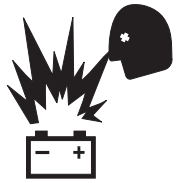


Аккумуляторы содержат электролит. При работе с аккумуляторами всегда носите защитную одежду и очки.

Не проливайте электролит и не допускайте его контакта с кожей. Пролитый электролит нейтрализуйте пищевой содой и водой.

Не подвергайте аккумуляторы и зарядное устройство воздействию воды, не оставляйте их под дождем во время зарядки.

Опасность взрыва



Вблизи от аккумуляторов не должно быть искр и пламени; возле них нельзя курить. Аккумуляторы выделяют взрывоопасный газ.



В течение всего цикла зарядки поддон аккумулятора должен быть открытым.



Не замыкайте контакты аккумулятора или кабели инструментом, который может вызвать искрение.

Опасность повреждения компонентов

Не используйте для зарядки аккумуляторов зарядное устройство, напряжение которого превышает 24 В.

Опасность ожога/поражения электрическим током



Подсоединяйте зарядное устройство аккумулятора только к трехпроводной заземленной электрической розетке переменного тока.

Ежедневно осматривайте его на предмет повреждений шнуров, кабелей и проводов. Перед началом эксплуатации заменяйте поврежденные элементы.

Не допускайте поражения электрическим током/появления ожогов из-за контакта с клеммами батареи. Снимите кольца, часы и другие украшения.

Опасность переворота

Не пользуйтесь аккумуляторами, вес которых меньше веса аккумуляторов, установленных на машине первоначально. Аккумуляторы служат противовесом и крайне необходимы для устойчивости машины. Каждый аккумулятор должен весить 28 кг.

Опасность при подъеме

Для подъема аккумуляторов используйте нужное количество персонала и надлежащие приемы.

Блокировка после каждого использования машины

1 Выберите для стоянки безопасное место – с устойчивой и ровной поверхностью, без препятствий и дорожного движения.

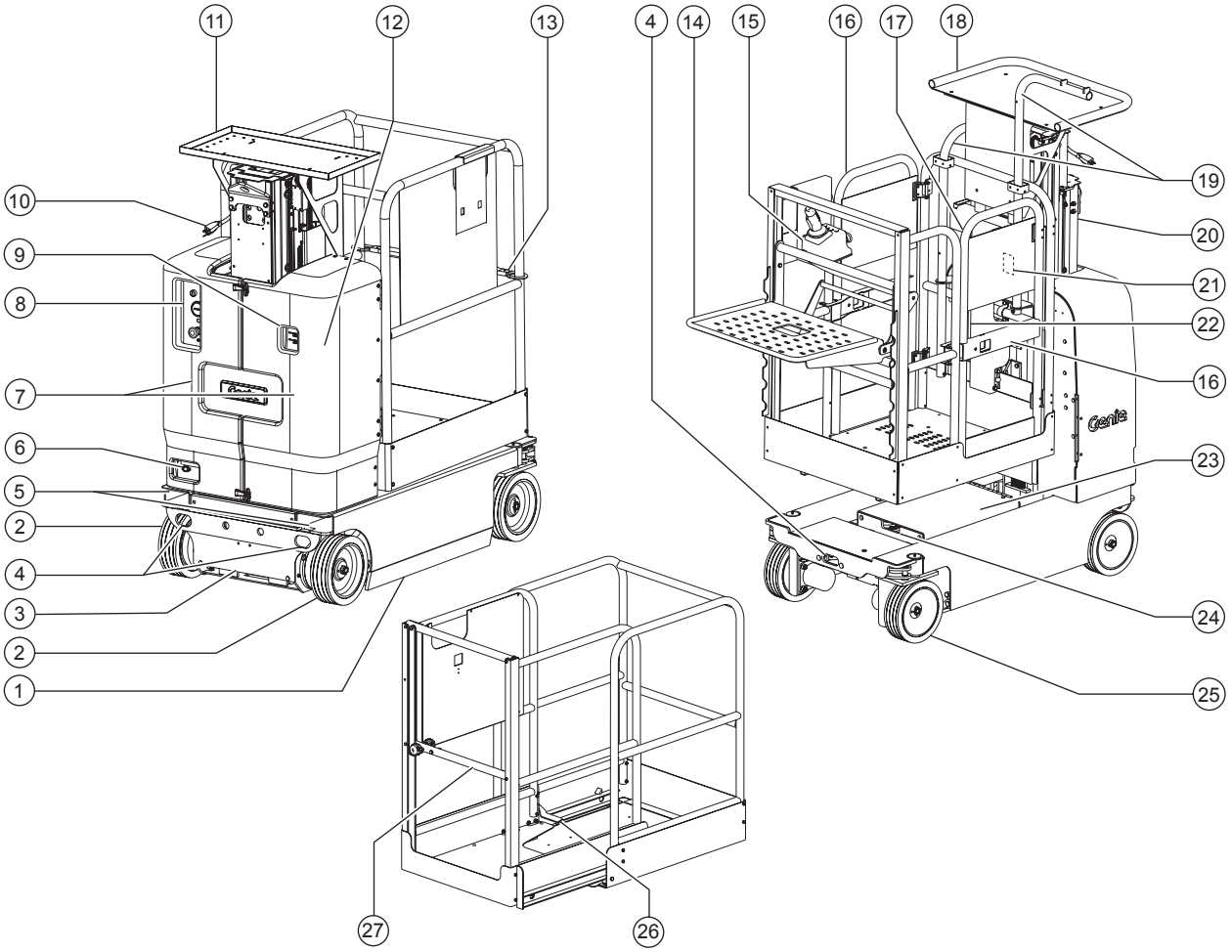
2 Опустите рабочую площадку.

3 Поверните переключатель замка зажигания в выключенное положение и уберите ключ во избежание несанкционированного использования.

4 Поставьте упоры под колеса.

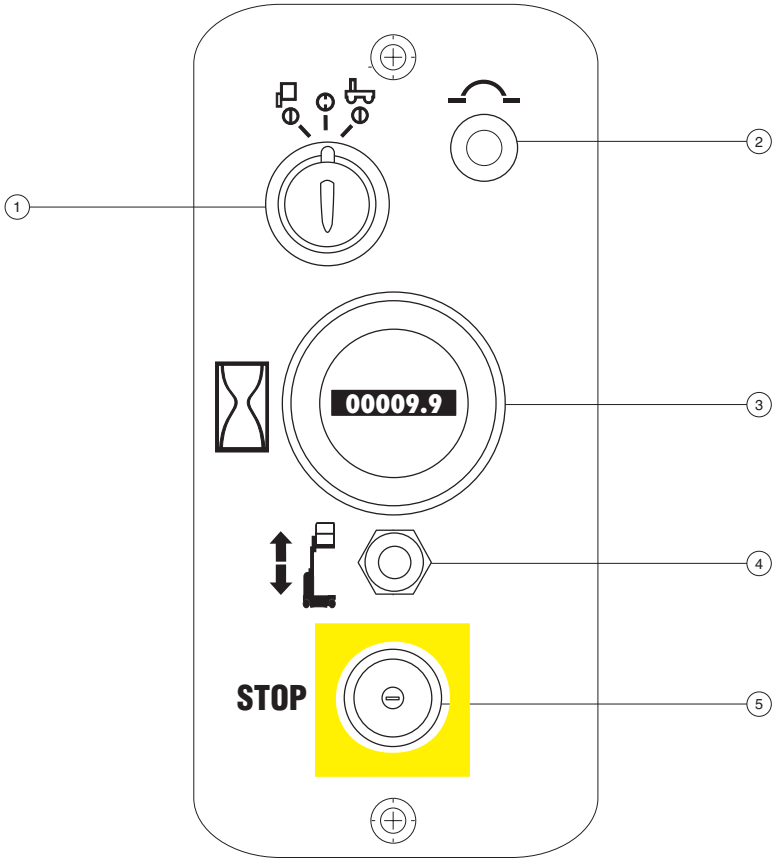
5 Зарядите аккумуляторы.

Обозначения



1 Защитное ограждение от неровностей дорог
2 Неуправляемое колесо
3 Клапан аварийного опускания
4 Транспортировочное крепление
5 Карман для вилочного погрузчика
6 Дисплей зарядного устройства аккумулятора
7 Крышки
8 Нижний пульт управления
9 Индикатор уровня гидравлической жидкости
10 Вывод питания рабочей площадки/зарядного устройства аккумулятора для дополнительного преобразователя
11 Лоток рабочей станции (если он предусмотрен)
12 Насосная ручка отпускания тормоза (под крышками)
13 Входная перекладина
14 Регулируемый лоток рабочей станции
15 Пульт управления на рабочей площадке
16 Двойная входная дверца
17 Скоба для крепления стропа
18 Лоток для пакетов (если он предусмотрен)
19 Велосипедная стойка (если она предусмотрена)
20 Мачта
21 Штепсельная розетка с защитой от замыкания на землю
22 Контейнер для хранения руководства
23 Крышка отсека аккумулятора
24 Защелка крышки аккумулятора
25 Управляемое колесо
26 Педаль деблокировки выдвижения рабочей площадки
27 Входная дверца выдвижной части рабочей площадки

Устройства управления



Нижний пульт управления

1 Переключатель постов управления «Рабочая площадка – Выключено – Нижний пульт»

Переведите переключатель постов управления в положение «Рабочая площадка», и будет работать пульт управления на рабочей площадке. Переведите переключатель постов управления в положение «Выключено», и машина будет выключена. Переведите переключатель постов управления в положение «Нижний пульт», и будет работать нижний пульт управления.

2 Автоматический выключатель на 7 А для электрических цепей

3 Счетчик моточасов

Показывает число часов работы машины.

4 Тумблер подъема и опускания рабочей площадки

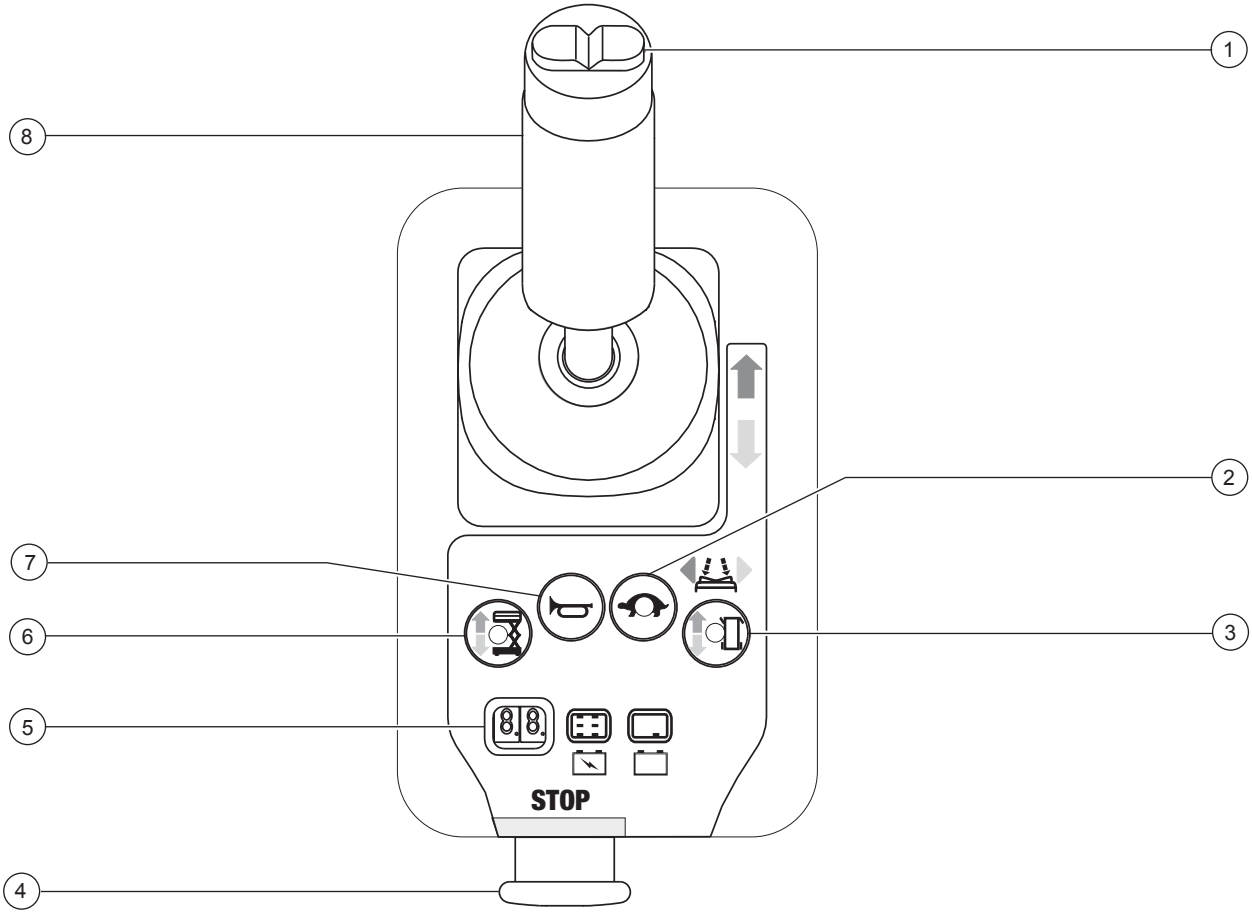


Переместите переключатель вверх, и рабочая площадка поднимется. Переместите переключатель вниз, и рабочая площадка опустится.

5 Красная кнопка аварийного останова

При нажатии красной кнопки аварийного останова (переводе ее в положение «Выключено») все функции отключаются. После вытягивания красной кнопки аварийного останова (ее перевода в положение «Включено») машина может работать.

Устройства управления



Пульт управления на рабочей площадке

1 Тумблерный переключатель для функций рулевого управления

2 Кнопка скорости движения

3 Кнопка выбора функции движения

4 Красная кнопка аварийного останова

5 Светодиодный диагностический дисплей / Индикатор перегрузки рабочей площадки / Индикатор зарядного устройства

6 Кнопка выбора функции подъема

7 Кнопка сирены

8 Ручка пропорционального регулирования и ключ включения функций подъема и движения

Устройства управления

Пульт управления на рабочей площадке

1 Тумблерный переключатель для функций рулевого управления

Поверните тумблер в желаемом направлении для включения функции рулевого управления.

2 Кнопка скорости движения

Нажмите данную кнопку для включения функции медленного движения. При выборе медленного движения включится световой индикатор.

3 Кнопка выбора функции движения



Нажмите данную кнопку для включения функции движения.

4 Красная кнопка аварийного останова

При нажатии красной кнопки аварийного останова (переводе ее в положение «Выключено») все функции отключаются. После вытягивания красной кнопки аварийного останова (ее перевода в положение «Включено») машина может работать.

5 Индикатор

Индикация диагностических данных, заряда устройства и перегрузки рабочей площадки.

6 Кнопка выбора функции подъема



Нажмите данную кнопку для включения функции подъема.

7 Кнопка звукового сигнала

При нажатии этой кнопки раздается звуковой сигнал. При отпускании этой кнопки звуковой сигнал прекращается.

8 Ручка пропорционального регулирования и ключ включения функций подъема и движения

Функция подъема. Нажмите и удерживайте ключ включения функций, чтобы включить функцию подъема на ручке управления рабочей площадкой. Поверните ручку управления в направлении, указанном на панели управления синей стрелкой, и рабочая площадка поднимется. Поверните ручку управления в направлении, указанном на панели управления желтой стрелкой, и рабочая площадка опустится. В процессе опускания рабочей площадки будет звучать аварийный сигнал опускания.

Функция движения. Нажмите и удерживайте ключ включения функций, чтобы включить функцию движения на ручке управления рабочей площадкой. Поверните ручку управления в направлении, указанном на панели управления синей стрелкой, и машина будет двигаться в этом направлении. Поверните ручку управления в направлении, указанном на панели управления желтой стрелкой, и машина будет двигаться в этом направлении.

Осмотр



Прежде чем приступать к работе, выполните следующие требования.

☑ Ознакомьтесь с принципами безопасной эксплуатации машины, изложенными в этом руководстве оператора, и применяйте их на практике.

1 Избегайте опасных ситуаций.

2 Перед началом работы всегда проводите предпусковой осмотр.

Изучите процедуру предпускового осмотра и усвойте ее, прежде чем перейти к следующему разделу.

3 Перед началом работы всегда выполняйте функциональную проверку.

4 Произведите осмотр места работы.

5 Используйте машину только по назначению.

Основные принципы предпускового осмотра

Предпусковой осмотр и текущее техническое обслуживание входят в обязанности оператора.

Предпусковой осмотр - это визуальная проверка, выполняемая перед каждой рабочей сменой. Осмотр производят с целью обнаружения явных неисправностей машины до того, как оператор приступит к функциональ ной проверке.

Предпусковой осмотр показывает также, требуется ли производить текущее обслуживание. Оператор имеет право выполнять только те операции текущего обслуживания, которые указаны в этом руководстве.

Проверьте каждый узел по списку, приведенному на следующей странице.

При обнаружении повреждения или несанкционированных модификаций (по сравнению с состоянием на момент поставки с завода) пометьте машину как неисправную и исключите возможность ее использования.

Ремонт машины может производить только квалифицированный специалист, в соответствии с техническими условиями изготовителя. По завершении ремонта оператор обязан еще раз выполнить предпусковой осмотр, прежде чем перейти к функциональной проверке.

Планово-предупредительное обслуживание могут проводить только квалифицированные техники в соответствии с техническими условиями изготовителя и требованиями, содержащимися в должностных инструкциях.

Осмотр

Предпусковой осмотр

- ❏ Убедитесь, что руководство оператора, правила техники безопасности и должностная инструкция оператора в полном комплекте и в удобочитаемом виде помещены в контейнер для хранения на рабочей площадке.
- ❏ Проверьте наличие всех наклеек и отчетливость надписей на них. См. раздел «Осмотр».
- ❏ Убедитесь в отсутствии утечек гидравлической жидкости и проверьте ее уровень. При необходимости долейте гидравлическую жидкость. См. раздел «Техническое обслуживание».
- ❏ Убедитесь в отсутствии утечек электролита и проверьте его уровень. При необходимости долейте дистиллированную воду. См. раздел «Техническое обслуживание».

Проверьте следующие компоненты или узлы на предмет повреждений, неправильно установленных или отсутствующих деталей, а также на предмет несанкционированных модификаций:

- ❏ Электрические компоненты, проводка и электрические кабели
- ❏ Гидроагрегат, бак, шланги, фитинги, цилиндры и коллекторы
- ❏ Аккумуляторный блок и соединения
- ❏ Приводные электродвигатели
- ❏ Шины и колеса
- ❏ Лента заземления
- ❏ Концевые выключатели, устройства аварийной сигнализации и звуковой сигнал
- ❏ Сигналы и маячки (если предусмотрены)
- ❏ Гайки, болты и другой крепеж
- ❏ Входная перекладина, цепь или дверца рабочей площадки
- ❏ Кинематические тросы и шкивы
- ❏ Защитные ограждения от неровностей дорог
- ❏ Выдвижная часть рабочей площадки (если она предусмотрена)
- ❏ Рабочие лотки и велосипедные стойки (если они предусмотрены)
- ❏ Компоненты отпускания тормоза
- ❏ Крышка аккумулятора
- ❏ Колонны мачты и противовес
- ❏ Джойстик управления рабочей площадкой

Проверьте всю машину на наличие:

- ❏ трещин в сварных швах или элементах конструкции;
- ❏ вмятин или иных повреждений машины;
- ❏ чрезмерной ржавчины, коррозии или окисления.

- ❏ Убедитесь, что все конструкционные и прочие важные компоненты присутствуют, весь крепеж и штифты установлены на месте и должным образом затянуты.

Примечание. Если рабочая площадка должна быть поднята для выполнения технического осмотра, убедитесь, что крышка аккумулятора находится на месте. См. раздел «Инструкции по эксплуатации».

Осмотр



Прежде чем приступать к работе, выполните следующие требования.

☑ Ознакомьтесь с принципами безопасной эксплуатации машины, изложенными в этом руководстве оператора, и применяйте их на практике.

1 Избегайте опасных ситуаций.

2 Перед началом работы всегда проводите предпусковой осмотр.

3 Перед началом работы всегда выполняйте функциональную проверку.

Изучите процедуру функциональной проверки и усвойте ее, прежде чем перейти к следующему разделу.

4 Произведите осмотр места работы.

5 Используйте машину только по назначению.

Основные принципы функциональной проверки

Функциональная проверка производится с целью обнаружения возможных неисправностей перед запуском машины в работу. Оператор должен шаг за шагом выполнить указания по проверке всех функций машины.

Эксплуатация неисправной машины запрещена. При обнаружении неисправностей пометьте машину как неисправную и исключите возможность ее использования. Ремонт машины может производить только квалифицированный специалист в соответствии с техническими условиями изготовителя.

По завершении ремонта оператор должен еще раз выполнить предпусковой осмотр и функциональную проверку, прежде чем запустить машину в работу.

Осмотр

1 Выберите устойчивую и ровную поверхность без препятствий.

2 Убедитесь, что аккумуляторы подсоединены.

На нижнем пульте управления

3 Вытяните красные кнопки аварийного останова на рабочей площадке и на нижнем пульте управления в замкнутое положение.

4 Переведите переключатель постов управления на нижний пульт.

5 Проверьте показания светодиодного диагностического дисплея на пульте рабочей площадки.

⊙ Результат: жидкокристаллический дисплей должен выглядеть как на рисунке справа.



Проверка аварийного останова

6 Нажмите на красную кнопку аварийного останова нижнего пульта управления в разомкнутое положение.

⊙ Результат: ни одна функция не должна работать.

7 Вытяните красную кнопку аварийного останова в положение «Включено».

Проверка функций перемещения вверх и вниз

Звуковые предупреждающие сигналы данной машины и стандартное звучание сирены включаются из одной и той же центральной системы аварийной сигнализации. Сирена — это непрерывный звук. Аварийный сигнал опускания звучит в режиме 60 коротких сигналов в минуту. В случае если защитные ограждения не раскрываются, аварийный сигнал звучит в режиме 300 коротких сигналов в минуту. В случае если машина не выровнена по горизонтали, аварийный сигнал звучит в режиме 600 коротких сигналов в минуту. Как вариант имеет место звучание сирены в режиме автомобильного рожка.

8 Включите функцию подъема.

⊙ Результат: рабочая площадка должна подняться.

9 Включите функцию опускания.

⊙ Результат: рабочая площадка должна опуститься. В процессе опускания рабочей площадки должен звучать аварийный сигнал опускания.

Проверка аварийного опускания

10 Включите функцию подъема и поднимите рабочую площадку примерно на 60 см.

11 Потяните ручку аварийного опускания, расположенную на основании машины, под мачтой.

⊙ Результат: рабочая площадка должна опуститься. Аварийный сигнал опускания звучать не будет.

12 Переведите переключатель постов управления на пульт управления на рабочей площадке.

На пульте управления на рабочей площадке

Проверка аварийного останова

13 Нажмите красную кнопку аварийного останова на пульте управления на рабочей площадке, чтобы перевести ее в положение «Выключено».

⊙ Результат: ни одна функция не должна работать.

Проверка сирены

14 Вытяните красную кнопку аварийного останова в положение «Включено».

15 Нажмите кнопку сирены.

⊙ Результат: должна зазвучать сирена.

Осмотр

Проверка ключа включения функции

16 Не удерживайте ключ включения функции на ручке управления.

17 Медленно переведите ручку управления в направлении, указанном синей стрелкой, а затем в направлении, указанном желтой стрелкой.

⊙ Результат: ни одна функция не должна работать.

Проверка функций перемещения вверх и вниз

18 Нажмите на кнопку выбора функции подъема.



19 Нажмите и удерживайте ключ включения функции на ручке управления.

20 Медленно переведите ручку управления в направлении, указанном синей стрелкой.

⊙ Результат: рабочая площадка должна подняться. Защитные ограждения от неровностей дороги должны раскрыться.

21 Отпустите ручку управления.

⊙ Результат: рабочая площадка должна прекратить подниматься.

22 Нажмите и удерживайте ключ включения функции. Медленно переведите ручку управления в направлении, указанном желтой стрелкой.

⊙ Результат: рабочая площадка должна опуститься. В процессе опускания рабочей площадки должен звучать аварийный сигнал опускания.

При опускании рабочей площадки она должна остановиться примерно на высоте 2,1 м от земли. Прежде чем продолжить опускать рабочую площадку, убедитесь, что под ней нет людей и препятствий. Чтобы продолжить опускание, отпустите ручку управления, подождите 5 секунд и затем снова переместите ручку управления.

Проверка рулевого управления

Примечание. При выполнении функциональной проверки рулевого управления и движения стойте на рабочей площадке лицом в направлении рулевого края машины.

23 Нажмите на переключатель выбора функции движения.



24 Нажмите и удерживайте ключ включения функции на ручке управления.

25 Переведите тумблер в верхней части ручки управления в направлении, указанном синим треугольником на панели управления.

⊙ Результат: управляемые колеса должны повернуться в направлении, указанном синим треугольником на панели управления.

26 Переведите тумблер в направлении, указанном желтым треугольником на панели управления.

⊙ Результат: управляемые колеса должны повернуться в направлении, указанном желтым треугольником на панели управления.

Проверка движения и торможения

27 Нажмите и удерживайте ключ включения функции.

28 Медленно перемещайте ручку управления в направлении, указанном синей стрелкой на панели управления, пока машина не начнет двигаться, затем верните ручку в среднее положение.

⊙ Результат: машина должна начать движение в направлении, указанном синей стрелкой на панели управления, а затем резко остановиться.

Осмотр

29 Медленно перемещайте ручку управления в направлении, указанном желтой стрелкой на панели управления, пока машина не начнет двигаться, затем верните ручку в среднее положение.

⊙ Результат: машина должна начать движение в направлении, указанном желтой стрелкой на панели управления, а затем резко остановиться.

Примечание. Тормоза должны удержать машину на любом склоне, на который она может подняться.

Проверка работы датчика наклона (если на машине не предусмотрен прибор проверки датчика наклона)

Примечание. Выполните эту проверку с земли при помощи регулятора рабочей площадки. Не стойте на рабочей площадке.

30 Нажмите на кнопку выбора функции подъема.

31 Полностью опустите рабочую площадку.

32 Установите деревянный брусок размером примерно 2x4 дюйма под каждое из колес с одной стороны машины.

33 Нажмите на кнопку выбора функции движения.

34 Наедьте машиной на оба деревянных бруска.

35 Нажмите на кнопку выбора функции подъема.

36 Поднимите рабочую площадку.

⊙ Результат: до того как рабочая площадка поднимется примерно на 30 см, подъем должен прекратиться, должен зазвучать аварийный сигнал, а на светодиодном дисплее должны появиться буквы LL.

37 Нажмите на кнопку выбора функции движения.

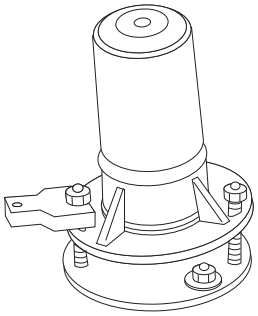
38 Нажав и удерживая ключ включения функций, медленно переведите ручку управления в направлении, указанном синей стрелкой, а затем в направлении, указанном желтой стрелкой.

⊙ Результат: функция движения не должна работать ни в одном из направлений.

39 Опустите рабочую площадку и съедьте с обоих деревянных брусков.

Проверка работы датчика наклона (если на машине предусмотрен прибор проверки датчика наклона)

40 Найдите датчик наклона, расположенный над нижним пультом управления за крышкой нижнего пульта.



41 Нажмите на одну сторону датчика наклона и поместите инструмент проверки датчика наклона под одну из стоек.

⊙ Результат: через 1 секунду должно сработать звуковое устройство аварийной сигнализации на рабочей площадке.

42 Проверьте все функции управления с нижнего пульта и с рабочей площадки.

⊙ Результат: до того как рабочая площадка поднимется примерно на 30 см, подъем должен прекратиться, должен зазвучать аварийный сигнал, а на светодиодном дисплее должны появиться буквы LL.

43 Уберите прибор проверки датчика наклона.

44 Переведите переключатель постов управления на пульт управления на рабочей площадке.

Осмотр

Проверка ограничения скорости движения

45 Нажмите на кнопку выбора функции подъема.

46 Нажмите и удерживайте ключ включения функции на ручке управления. Поднимите рабочую площадку приблизительно на 60 см от земли.

47 Нажмите на кнопку выбора функции движения.

48 Нажмите и удерживайте ключ включения функции на ручке управления. Медленно переведите ручку управления в положение полного хода.

⊙ Результат: максимальная скорость хода с поднятой рабочей площадкой не должна превышать 20 см в секунду.

Если скорость движения с поднятой рабочей площадкой превышает 20 см в секунду, незамедлительно обозначьте машину как неисправную и исключите возможность ее использования.

Проверка защитных ограждений от неровностей дороги

Примечание. Защитные ограждения от неровностей дороги должны автоматически раскрываться, как только рабочая площадка будет поднята. Защитные ограждения включают другой концевой выключатель, который позволяет машине продолжить работу. Если защитные ограждения не раскроются, зазвучит аварийный сигнал, и машина не тронется с места.

49 Поднимите рабочую площадку.

⊙ Результат: как только рабочая площадка будет поднята на 1,2 м от земли, должны раскрыться защитные ограждения от неровностей дороги.

50 Нажмите на защитные ограждения с одной стороны, а затем с другой.

⊙ Результат: защитные ограждения не должны двигаться.

51 Опустите рабочую площадку.

⊙ Результат: защитные ограждения от неровностей дороги должны вернуться в сложенное положение.

52 Установите деревянный брусок размером 2x4 или аналогичный под защитное ограждение от неровностей дороги. Поднимите рабочую площадку.

⊙ Результат: прежде чем рабочая площадка будет поднята на 2,1 м от земли, должен звучать аварийный сигнал, а функция движения не должна работать.

53 Опустите рабочую площадку и уберите деревянные бруски.

Осмотр



Прежде чем приступать к работе, выполните следующие требования.

☑ Ознакомьтесь с принципами безопасной эксплуатации машины, изложенными в этом руководстве оператора, и применяйте их на практике.

1 Избегайте опасных ситуаций.

2 Перед началом работы всегда проводите предпусковой осмотр.

3 Перед началом работы всегда выполняйте функциональную проверку.

4 Произведите осмотр места работы.

Изучите правила осмотра места работы и усвойте их, прежде чем перейти к следующему разделу.

5 Используйте машину только по назначению.

Основные принципы

Осмотр места работы помогает оператору определить, подходит ли оно для безопасной эксплуатации машины. Оператор должен произвести осмотр места работы до перемещения туда машины.

Оператор должен оценить и запомнить возможные источники опасности на месте работы, а затем внимательно следить за ними и избегать их во время движения, установки и управления машиной.

Осмотр места работы

Помните о следующих источниках опасности и избегайте их:

- обрывы или ямы;
- неровности, препятствия на поверхности или строительный мусор;
- наклонные поверхности;
- неустойчивые или скользкие поверхности;
- препятствия на высоте и высоковольтные линии;
- опасные места;
- поверхности, не способные полностью выдержать нагрузку, сообщаемую машиной;
- ветер и погодные условия;
- присутствие посторонних лиц;
- другие потенциально небезопасные ситуации.

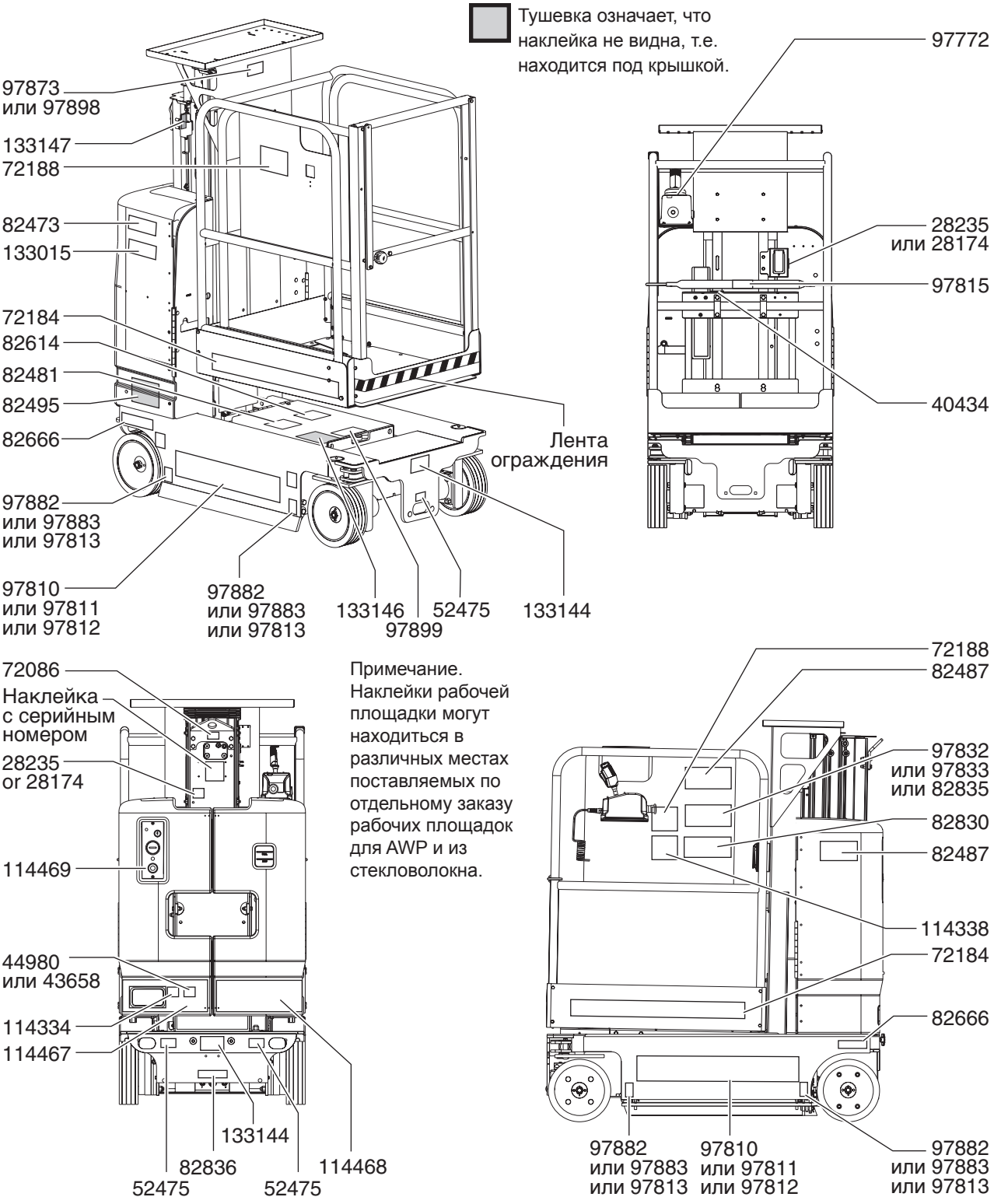
Осмотр

Осмотр наклеек с символами Стандартная рабочая площадка и площадка для AWP

Определите, какие наклейки используются на машине - с надписями или символами. Тщательно проверьте наличие всех наклеек и отчетливость надписей или символов на них.

Номер компонента	Описание	Количество
28174	Наклейка - питание рабочей площадки, 230 В	2
28235	Наклейка - питание рабочей площадки, 115 В	2
40434	Наклейка - точка крепления стропа	1
43658	Наклейка - питание зарядного устройства, 230 В	1
44980	Наклейка - питание зарядного устройства, 115 В	1
52475	Наклейка - транспортировочное крепление	3
72086	Наклейка - подъемный рым	1
72184	Декоративная наклейка - Genie Runabout	2
72188	Наклейка - стрелки направления	2
82473	Наклейка - доступ в отсек	1
82481	Наклейка - безопасность при работе с батареями	1
82487	Наклейка - прочтите руководство	2
82495	Наклейка - инструкции по безопасному отпусканию тормоза и Инструкции по эксплуатации	1
82614	Наклейка - опасность столкновения	1
82666	Наклейка - карман для вилочного погрузчика	2
82830	Наклейка - Максимальное ручное усилие, 200 Н, CE	1
82835	Наклейка - макс. грузоподъемность 159 кг (модели с рабочей площадкой для AWP и из стекловолокна)	1
82836	Наклейка - аварийное опускание	1
97772	Накладка - пульт управления на рабочей площадке	1
97810	Декоративная наклейка - Genie GR-12	2
97811	Декоративная наклейка - Genie GR-15	2
97812	Декоративная наклейка - Genie GR-20	2
97813	Наклейка - нагрузка на колесо, GR-20	4
97815	Наклейка - опустите перекладину	6
97832	Наклейка - макс. грузоподъемность 227 кг, GR-12, GR-15 (модели со стандартной рабочей площадкой)	1
97833	Наклейка - макс. грузоподъемность 159 кг, GR-20 (модели со стандартной рабочей площадкой)	1
97873	Наклейка - макс. грузоподъемность, лоток рабочей станции, 22 кг, GR-12, GR-15	1
97882	Наклейка - нагрузка на колесо, GR-12	4
97883	Наклейка - нагрузка на колесо, GR-15	4
97898	Наклейка - макс. грузоподъемность, лоток для пакетов, 68 кг, GR-12, GR-15	1
97899	Наклейка - предохранительный упор	1
114334	Наклейка - опасность поражения электрическим током, штепсельные вилки	1
114338	Наклейка - опасность опрокидывания, звуковой сигнал наклона	1
114467	Декоративная наклейка - серая полоса, левая сторона	1
114468	Декоративная наклейка - серая полоса, правая сторона	1
114469	Нижний пульт управления	1
133015	Наклейка - опасность поражения электрическим током	1
133144	Наклейка - схема транспортировки	2
133146	Наклейка - опасность опрокидывания, аккумуляторы	1
133147	Наклейка - опасность опрокидывания, концевой выключатель	1

Осмотр


Тушевка означает, что наклейка не видна, т.е. находится под крышкой.
97873 или 97898
133147
72188
82473
133015
72184
82614
82481
82495
82666
97882 или 97883 или 97813
97810 или 97811 или 97812
97882 или 97883 или 97813
133146
97899
52475
133144
Лента ограждения
97772
28235 или 28174
97815
40434
72086
Наклейка с серийным номером
28235 or 28174
114469
44980 или 43658
114334
114467
133144
82836
52475
52475
114468
Примечание. Наклейки рабочей площадки могут находиться в различных местах поставляемых по отдельному заказу рабочих площадок для AWP и из стекловолокна.
72188
82487
97832 или 97833 или 82835
82830
82487
114338
72184
82666
97882 или 97883 или 97813
97810 или 97811 или 97812
97882 или 97883 или 97813

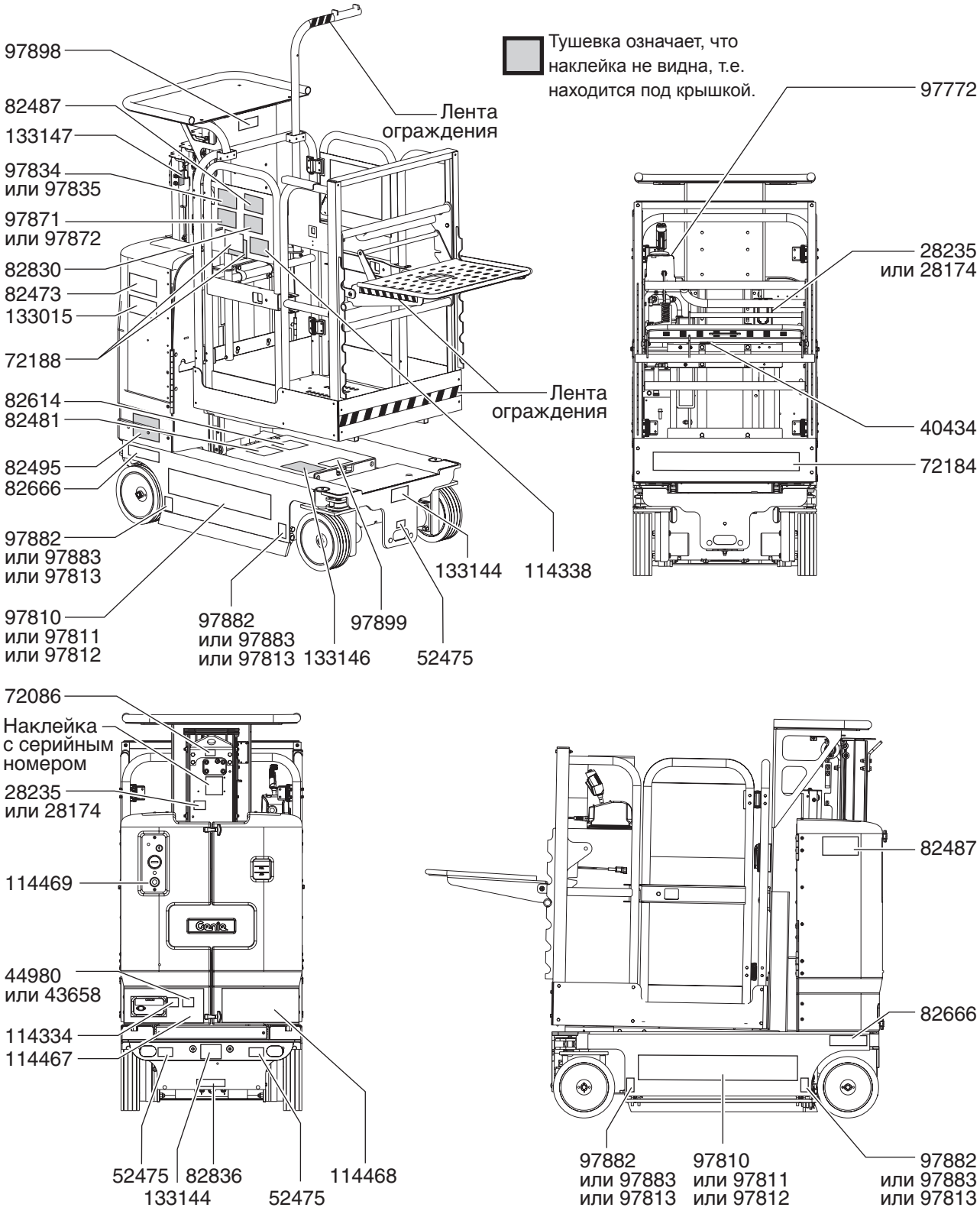
Осмотр

Осмотр наклеек с символами Рабочая площадка с приспособлением для захвата предметов

Определите, какие наклейки используются на машине - с надписями или символами. Тщательно проверьте наличие всех наклеек и отчетливость надписей или символов на них.

Номер компонента	Описание	Количество
28174	Наклейка - питание рабочей площадки, 230 В	2
28235	Наклейка - питание рабочей площадки, 115 В	2
40434	Наклейка - точка крепления стропа	1
43658	Наклейка - питание зарядного устройства, 230 В	1
44980	Наклейка - питание зарядного устройства, 115 В	1
52475	Наклейка - транспортировочное крепление	3
72086	Наклейка - подъемный рым	1
72184	Декоративная наклейка - Genie Runabout	1
72188	Наклейка - стрелки направления	2
82473	Наклейка - доступ в отсек	1
82481	Наклейка - безопасность при работе с батареями	1
82487	Наклейка - прочтите руководство	2
82495	Наклейка - инструкции по безопасному отпусканию тормоза и эксплуатация	1
82614	Наклейка - опасность столкновения	1
82666	Наклейка - карман для вилочного погрузчика	2
82830	Наклейка - Максимальное ручное усилие, 200 Н, CE	1
82836	Наклейка - аварийное опускание	1
97772	Накладка - пульт управления на рабочей площадке	1
97810	Декоративная наклейка - Genie GR-12	2
97811	Декоративная наклейка - Genie GR-15	2
97812	Декоративная наклейка - Genie GR-20	2
97813	Наклейка - нагрузка на колесо, GR-20	4
97834	Наклейка - макс. грузоподъемность 227 кг, GR-12, GR-15	1
97835	Наклейка - макс. грузоподъемность 159 кг, GR-20	1
97871	Наклейка - макс. грузоподъемность, велосипедная стойка, 20 кг GR-12, GR-15	1
97872	Наклейка - макс. грузоподъемность, велосипедная стойка, 20 кг, GR-20	1
97882	Наклейка - нагрузка на колесо, GR-12	4
97883	Наклейка - нагрузка на колесо, GR-15	4
97898	Наклейка - макс. грузоподъемность, лоток для пакетов, 68 кг, GR-12, GR-15	1
97899	Наклейка - предохранительный упор	1
114334	Наклейка - опасность поражения электрическим током, штепсельные вилки	1
114338	Наклейка - опасность опрокидывания, звуковой сигнал наклона	1
114467	Декоративная наклейка - серая полоса, левая сторона	1
114468	Декоративная наклейка - серая полоса, правая сторона	1
114469	Нижний пульт управления	1
133015	Наклейка - опасность поражения электрическим током	1
133144	Наклейка - схема транспортировки	2
133146	Наклейка - опасность опрокидывания, аккумуляторы	1
133147	Наклейка - опасность опрокидывания, концевой выключатель	1

Осмотр


Тушевка означает, что наклейка не видна, т.е. находится под крышкой.
97898
82487
133147
97834 или 97835
97871 или 97872
82830
82473
133015
72188
82614
82481
82495
82666
97882 или 97883 или 97813
97810 или 97811 или 97812
Лента ограждения
Лента ограждения
97882 или 97883 или 97813
133146
97899
52475
133144
114338
97772
28235 или 28174
40434
72184
72086
Наклейка с серийным номером
28235 или 28174
114469
44980 или 43658
114334
114467
52475
82836
133144
52475
114468
82487
82666
97882 или 97883 или 97813
97810 или 97811 или 97812
97882 или 97883 или 97813

Инструкции по эксплуатации



Прежде чем приступать к работе, выполните следующие требования.

☑ Ознакомьтесь с принципами безопасной эксплуатации машины, изложенными в этом руководстве оператора, и применяйте их на практике.

1 Избегайте опасных ситуаций.

2 Перед началом работы всегда проводите предпусковой осмотр.

3 Перед началом работы всегда выполняйте функциональную проверку.

4 Произведите осмотр места работы.

5 Используйте машину только по назначению.

Основные принципы

Раздел «Инструкции по эксплуатации» содержит указания по каждому аспекту эксплуатации машины. Оператор обязан соблюдать все правила техники безопасности и инструкции, приведенные в руководстве оператора.

Использование машины в целях, отличных от целей подъема персонала с его инструментами и материалами на рабочее место на высоте, опасно.

К эксплуатации машины допускается только специально обученный персонал с требуемыми разрешениями. Если в течение одной рабочей смены машину будут в разное время использовать несколько операторов, все они должны иметь надлежащую квалификацию и соблюдать все правила техники безопасности и инструкции, приведенные в руководстве оператора, в руководстве по технике безопасности и в должностных инструкциях. Это означает, что перед началом работы каждый новый оператор обязан выполнить предпусковой осмотр машины, функциональную проверку и осмотр места работы.

Инструкции по эксплуатации

Аварийный останов

Для прекращения действия всех функций машины нажмите красную кнопку аварийного останова на нижнем пульте управления или на пульте управления на рабочей площадке.

Устраните неисправности всех функций, которые продолжают работать, когда нажата любая из красных кнопок аварийного останова.

Аварийное опускание



1 Потяните ручку аварийного опускания.

Управление с нижнего пульта управления

1 Переведите переключатель постов управления на нижний пульт.

2 Вытяните обе красные кнопки аварийного останова на нижнем пульте управления и на рабочей площадке в положение включения.

3 Прежде чем начать работу с машиной, убедитесь, что аккумуляторный блок подсоединен.

Для позиционирования рабочей площадки

1 Переведите тумблер подъема и опускания согласно маркировкам на панели управления.

Управление функциями движения и поворота колес с нижнего пульта не предусмотрено.

Управление с рабочей площадки

1 Переведите переключатель постов управления на пульт управления на рабочей площадке.

2 Вытяните обе красные кнопки аварийного останова на нижнем пульте управления и на рабочей площадке в положение включения.

3 Прежде чем начать работу с машиной, убедитесь, что аккумуляторный блок подсоединен.

Для позиционирования рабочей площадки



1 Нажмите кнопку выбора функции подъема.

2 Нажмите и удерживайте ключ включения функции на ручке управления.

3 Переместите ручку управления согласно маркировкам на панели управления.

Для управления поворотом колес



1 Нажмите кнопку выбора функции движения.

2 Нажмите и удерживайте ключ включения функции на ручке управления.

3 Поверните рулевые колеса с помощью тумблерного переключателя, расположенного в верхней части ручки управления.

Для движения

1 Нажмите кнопку выбора функции движения.

2 Нажмите и удерживайте ключ включения функции на ручке управления.

3 Увеличение скорости: медленно перемещайте ручку управления от среднего положения.

Снижение скорости: медленно перемещайте ручку управления к среднему положению.

Останов: возвратите ручку управления в среднее положение или отпустите ключ включения функции.

Для определения направления движения машины пользуйтесь цветными стрелками направления на пульте управления рабочей площадки и на рабочей площадке.

Инструкции по эксплуатации

Если рабочая площадка поднята, скорость движения машины ограничена.

Неудовлетворительное состояние аккумулятора ухудшает состояние машины. Если индикатор уровня заряда аккумулятора мигает, скорость движения машины и скорость функции будут снижены.

Для снижения скорости движения

Органы управления движением могут работать в двух различных режимах скорости движения. Когда световой индикатор кнопки скорости движения горит, включен режим медленной скорости. Когда индикатор кнопки не горит, включен режим быстрой скорости.

Для выбора нужной вам скорости движения нажмите кнопку скорости движения.

⚠ Движение на склоне

Определите допустимые для машины значения уклона при движении вверх, вниз и поперек склона и определите величину уклона.



Максимально допустимый уклон, в походном положении	30% (17°)
Максимально допустимый уклон бокового склона, в походном положении	30% (17°)



Примечание. Допустимый уклон определяется условиями грунта и соответствующей тягой.

Для выбора режима быстрой скорости движения нажмите на кнопку скорости движения.

Определение уклона

Измерьте уклон цифровым уклономером ИЛИ воспользуйтесь следующей процедурой.

Принадлежности:

плотницкий уровень;

прямая деревянная планка длиной не менее 1 м;

рулетка.

Положите деревянную планку на склон.

На нижнем конце деревянной планки положите на ее верхний край уровень и поднимайте этот конец планки, пока она не окажется в горизонтальном положении.

Удерживая планку в горизонтальном положении, измерьте расстояние от низа деревянной планки до земли.

Разделите измеренное рулеткой расстояние (подъем) на длину деревянной планки (ход) и умножьте на 100.

Пример:



Ход = 3,6 м

Подъем = 0,3 м

0,3 м ÷ 3,6 м = 0,083 x 100 = 8,3%

Если уклон превышает допустимые для машины значения, машина должна транспортироваться по склону вверх или вниз с помощью лебедки. См. раздел «Инструкции по транспортировке и подъему».

Инструкции по эксплуатации

Показание индикатора неисправности



Если жидкокристаллический диагностический дисплей показывает код неисправности, например LL, нажмите и вытяните красную кнопку аварийного останова для возврата системы в исходное положение.

Коды неисправностей электронного блока управления

Код	Состояние
--	Нормальное состояние
01	Внутренняя ошибка электронного блока управления
02	Ошибка связи рабочей площадки/электронного блока управления
03	Неопределенная установка двухпозиционного переключателя рабочей площадки
12	Тумблер подъема и опускания шасси заблокирован во время запуска
18	Неисправность защитного ограждения от неровностей дорог
42	Неисправность переключателя поворота рабочей площадки влево
43	Неисправность переключателя поворота рабочей площадки вправо
46	Неисправность переключателя разрешения движения рабочей площадки
47	Неисправность джойстика управления рабочей площадкой
52	Неисправность обмотки электромагнита движения вперед
53	Неисправность обмотки электромагнита движения назад
54	Неисправность обмотки электромагнита движения вверх
55	Неисправность обмотки электомагнита движения вниз
56	Неисправность обмотки электомагнита движения вправо
57	Неисправность обмотки электормагнита движения влево
58	Неисправность обмотки электромагнита тормоза
59	Неисправность параллельной/ последовательной обмотки электормагнита
68	Низкое напряжение аккумулятора
LL	Отсутствие выравнивания
OL	Дополнительный узел выключателя перегрузки

Для получения дополнительной информации см. соответствующее руководство по техническому обслуживанию Genie.

Для выдвижения и задвигания рабочей площадки (если эти функции предусмотрены)

1 Нажмите педаль деблокировки выдвижения рабочей площадки.

2 Соблюдая осторожность, возьмитесь за защитные ограждения рабочей площадки и толкайте их так, чтобы выдвинуть площадку.

3 Нажмите педаль деблокировки выдвижения рабочей площадки и потяните за защитные ограждения, чтобы задвинуть рабочую площадку.

Управление с земли при помощи регулятора

Сохраняйте безопасные расстояния между оператором, машиной и неподвижными объектами.

Следите за направлением движения машины при использовании регулятора.

Перегрузка рабочей площадки



Мигание светового индикатора перегрузки на жидкокристаллическом диагностическом дисплее указывает на то, что рабочая площадка перегружена, и ни одна из функций работать не будет. Включится звуковая аварийная сигнализация.

1 Нажмите красную кнопку аварийного останова, чтобы перевести ее в положение выключения.

2 Снимите нагрузку с рабочей площадки.

3 Вытяните красную кнопку аварийного останова в положение включения.

Индикатор уровня заряда аккумулятора



Полный Низкий

Уровень заряда в аккумуляторе следует определять с помощью жидкокристаллического диагностического дисплея.

Инструкции по эксплуатации



Инструкции по эксплуатации аккумулятора и зарядного устройства

Примите во внимание и соблюдайте

- ☑ Не используйте внешнее зарядное устройство или добавочный аккумулятор.
- ☑ Заряжайте аккумулятор только в хорошо проветриваемой зоне.
- ☑ Для зарядки используйте соответствующее входное напряжение переменного тока, как указано на зарядном устройстве.
- ☑ Используйте только разрешенный аккумулятор и зарядное устройство Genie.

Для зарядки аккумулятора

1 Перед зарядкой убедитесь, что аккумуляторы подсоединены.

2 Откройте отсек аккумулятора. В течение всего цикла зарядки отсек должен быть открыт.

3 Прислоните крышку к шасси.

4 Опустите рабочую площадку настолько, чтобы мачта соприкоснулась с крышкой аккумулятора.

⚠ Опасность защемления. При опускании рабочей площадки уберите руки от крышки аккумулятора.

5 Поверните переключатель постов управления в положение выключения.

6 Убедитесь, что соединения кабеля аккумулятора затянуты, и на них нет следов коррозии.

Аккумуляторы, не требующие обслуживания

7 Подсоединяйте зарядное устройство только к заземленной сети переменного тока.

8 Зарядное устройство покажет, когда аккумулятор будет полностью заряжен.

Стандартные аккумуляторы

7 Снимите вентиляционные крышки аккумулятора и проверьте уровень электролита. При необходимости добавьте дистиллированную воду так, чтобы она только покрывала пластины. Не допускайте переполнения перед циклом зарядки.

8 Поставьте вентиляционные крышки аккумулятора на место.

9 Подсоединяйте зарядное устройство только к заземленной сети переменного тока.

10 Зарядное устройство покажет, когда аккумулятор будет полностью заряжен.

11 После окончания цикла зарядки проверьте уровень электролита. Долейте дистиллированную воду до нижнего конца заливной трубки. Не допускайте переполнения.

Инструкции по заливке и зарядке аккумулятора, не содержащего электролит

1 Снимите вентиляционные крышки аккумулятора и полностью удалите пластиковые уплотнения с вентиляционных отверстий аккумулятора.

2 Заливайте электролит в каждый элемент аккумулятора до тех пор, пока он не покроет пластины.

Не наливайте электролит до максимального уровня, пока не будет завершен цикл зарядки аккумулятора. При избыточном количестве электролита в процессе зарядки он может перелиться через край. Пролитый электролит нейтрализуйте пищевой содой и водой.

3 Установите на место вентиляционные крышки аккумулятора.

4 Зарядите аккумулятор.

5 После окончания цикла зарядки проверьте уровень электролита. Долейте дистиллированную воду до нижнего конца заливной трубки. Не допускайте переполнения.

Инструкции по транспортировке и подъему

Примите во внимание и соблюдайте

- ☑ Компания Genie Industries предоставляет эту информацию по безопасности как рекомендательную. Водители полностью отвечают за надлежащее крепление машин и правильный выбор прицепа в соответствии с нормативами министерства транспорта США, другими местными нормативами, а также политикой их компании.
- ☑ В случае необходимости контейнерной перевозки какого-либо подъемника или изделия компании Genie клиенты этой компании должны обратиться в подтвердившее свою пригодность транспортно-экспедиционное агентство, имеющее опыт в подготовке, погрузке и креплении строительно-подъемного оборудования для международных перевозок.
- ☑ Погрузку машины на грузовик или ее выгрузку с грузовика должны выполнять только квалифицированные операторы подъемников.
- ☑ Транспортное средство должно стоять на ровной поверхности.
- ☑ Чтобы транспортное средство не покатилось во время погрузки машины, его необходимо закрепить.
- ☑ Убедитесь в том, что грузоподъемность транспортного средства, погрузочные площадки и цепи или стропы выдержат вес машины. Подъемники Genie имеют весьма значительный относительно их размера вес. См. вес машины на наклейке с серийным номером.
- ☑ Перед отпусканием тормоза машина должна стоять на ровной поверхности или должна быть закреплена.
- ☑ Не перемещайте машину на склонах, уклон которых превышает максимально допустимый для машины уклон при движении вверх, вниз или поперек склона. См. подраздел «Движение на склоне» в разделе «Инструкции по эксплуатации».
- ☑ Если уклон местности, по которой движется транспортное средство, превышает максимально допустимый уклон, машину следует погружать и разгружать в соответствии с описанием, представленным в разделе «Операция отпускания тормоза».

Операция отпускания тормоза

1 Поставьте упоры под колеса во избежание скатывания машины.



2 Убедитесь, что лебедочный трос надежно закреплен в точках соединения ходовой части, и на пути нет препятствий.

3 Для открывания тормозного клапана нажмите на черную ручку отпускания тормоза.



4 Прокачайте красную насосную ручку отпускания тормоза.

После того, как машина будет погружена:

1 Поставьте упоры под колеса во избежание скатывания машины.

2 Вытяните красные кнопки аварийного останова на нижнем пульте управления и на рабочей площадке в положение включения.

3 Нажмите кнопку выбора функции движения. Нажмите и удерживайте ключ включения функции на ручке управления. Переместите ручку управления от среднего положения и сразу же отпустите ее для возврата тормозов в рабочее положение.

4 Нажмите красные кнопки аварийного останова на нижнем пульте управления и на рабочей площадке в положение выключения.

Буксировка машин GR-12, GR-15 и GR-20 не рекомендуется. В случае необходимости буксировки скорость движения при буксировке не должна превышать 3,2 км/ч.

Инструкции по транспортировке и подъему

⚠ Крепление к грузовику или прицепу для транспортировки

При подготовке машины к транспортировке обязательно заблокируйте колеса, используя колодки.

При транспортировке машины в обязательном порядке применяйте фиксатор выдвижной части рабочей площадки.

Перед транспортировкой переместите переключатель постов управления в положение выключения и извлеките ключ.

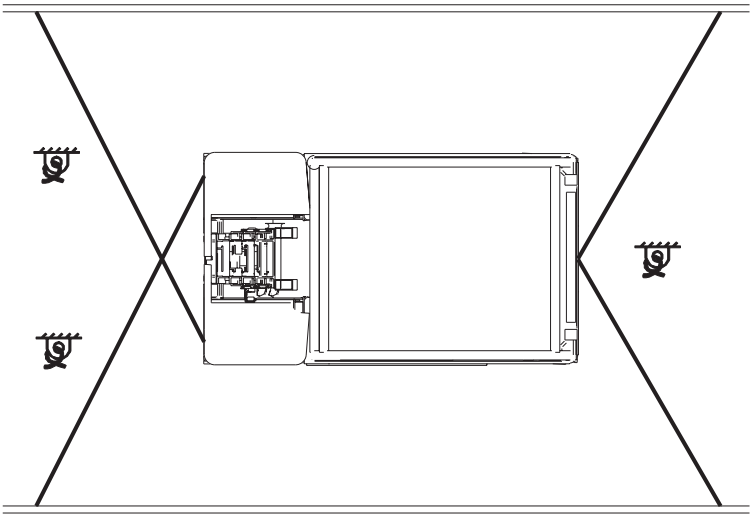
Полностью осмотрите машину на наличие незакрепленных предметов.

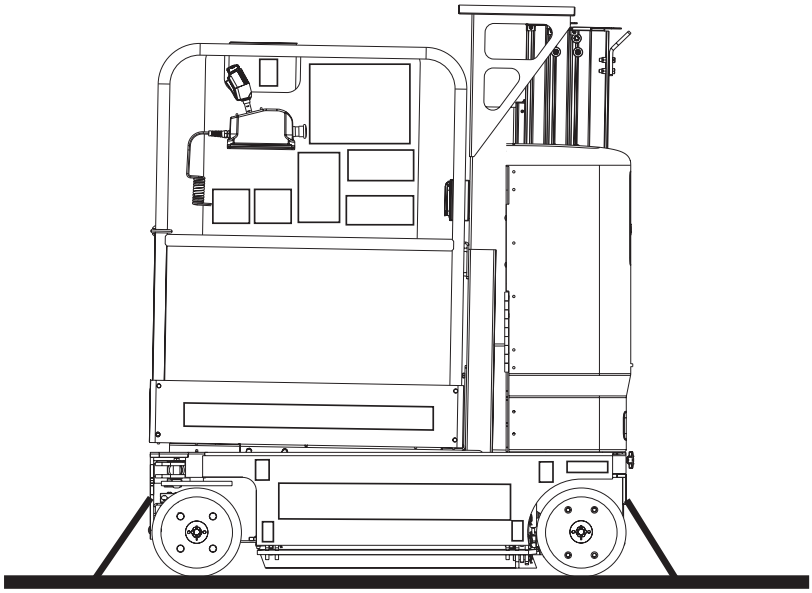
Используйте точки крепления на шасси для крепления машины к поверхности транспортного средства.

Используйте цепи или тросы достаточной грузоподъемности.

Используйте не менее 4 цепей или стропов.

Отрегулируйте оснастку, чтобы не допустить повреждения цепей.





Инструкции по транспортировке и подъему

Примите во внимание и соблюдайте

- ☑ Поднимать и опускать машину разрешается только квалифицированным строповщикам.
- ☑ Убедитесь, что подъемная сила крана, поверхности загрузки, стропы и тросы соответствуют весу машины. См. вес машины на наклейке с серийным номером.

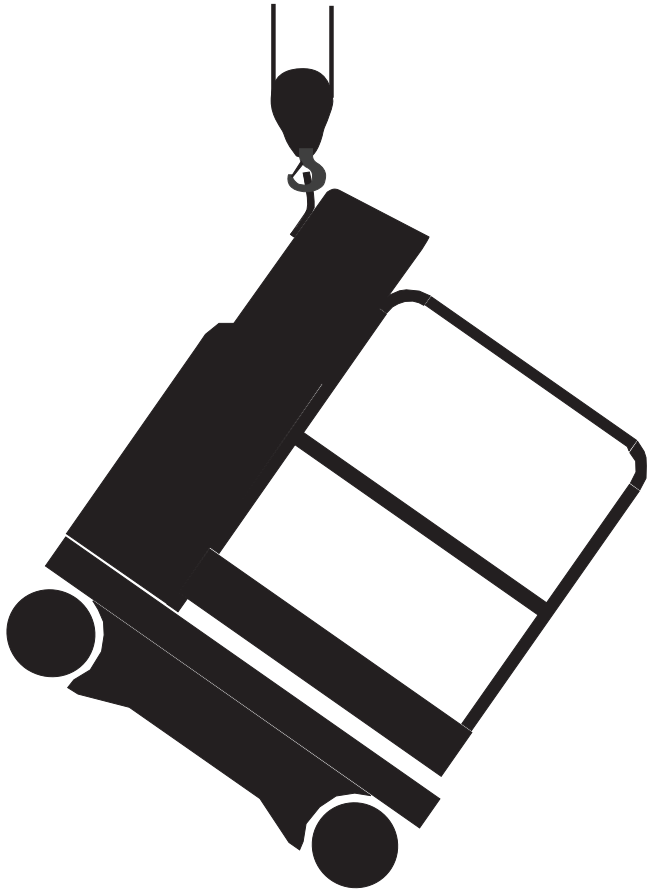
⚠ Погрузка машины с помощью крана

Используйте подъемный рым, расположенный на задней колонне мачты.

Убедитесь, что мачта полностью опущена.

Осмотрите машину и удалите все незакрепленные предметы.

Всегда вдевайте подъемный крюк в подъемный рым так, чтобы крюк был направлен от машины.



Техническое обслуживание



Примите во внимание и соблюдайте

- ☑ Оператор должен выполнять только те операции текущего обслуживания, которые указаны в этом руководстве.
- ☑ Планово-предупредительное обслуживание могут проводить только квалифицированные техники, в соответствии с техническими условиями изготовителя и требованиями, приведенными в должностных инструкциях.
- ☑ В качестве сменных деталей используйте только те, на которые получено разрешение от компании Genie.

Символы технического обслуживания

В руководстве использованы следующие символы, помогающие пользователю усвоить содержание указаний. Один или несколько символов в начале описания процедуры технического обслуживания имеют следующее значение.



Для выполнения данной процедуры потребуются инструменты.



Для выполнения данной процедуры потребуются новые детали.

Проверка уровня гидравлической жидкости



Поддержание должного уровня гидравлической жидкости необходимо для обеспечения исправной работы машины. Ненадлежащий уровень гидравлической жидкости может привести к повреждению деталей гидравлической системы. Рекомендуется проводить ежедневную проверку для обнаружения отклонения уровня жидкости, которое может свидетельствовать о неисправности гидравлической системы.

Примечание. Выполните данные процедуры с рабочей площадкой в походном положении.

1 Визуально проверьте уровень гидравлической жидкости в гидравлическом баке.

⊙ Результат: гидравлическая жидкость должна находиться на уровне, отмеченном на баке.

2 При необходимости долейте гидравлическую жидкость. Не допускайте переполнения.

Технические характеристики гидравлической жидкости

Тип гидравлического масла	Chevron Rando Аналог Premium MV

Техническое обслуживание

Проверка аккумуляторных батарей

Исправное состояние аккумуляторов имеет большое значение для обеспечения хороших рабочих характеристик и безопасной эксплуатации машины. Несоответствующий уровень электролита, а также повреждение кабелей и соединений могут привести к повреждению компонентов и к возникновению опасных ситуаций.

Примечание. Эту процедуру не требуется производить на машинах с герметичными или необслуживаемыми аккумуляторами.

⚠ Опасность поражения электрическим током. Контакт с электрическими цепями, находящимися под напряжением, может привести к смерти или к серьезной травме. Снимите кольца, часы и другие украшения.

⚠ Опасность травмы. Аккумуляторы содержат электролит. Не проливайте электролит и не допускайте его контакта с кожей. Пролитый электролит нейтрализуйте пищевой содой и водой.

Примечание. Выполняйте эту проверку после полного заряда аккумуляторов.

1 Наденьте защитную одежду и очки.

2 Убедитесь, что соединения кабеля аккумулятора затянуты, и на них нет следов коррозии.

3 Убедитесь, что крепежные элементы аккумулятора находятся на месте и закреплены.

Примечание. Применение устройств для защиты клемм и противокоррозионного герметика поможет избавиться от ржавчины на клеммах аккумуляторов и кабелях.

Планово-предупредительное обслуживание

Техническое обслуживание один раз в квартал, в год и в два года должен производить техник, владеющий специальными знаниями и имеющий квалификацию, достаточную для обслуживания этой машины в соответствии с процедурами, приведенными в руководстве по обслуживанию.

Если машины не используются более трех месяцев, то перед возобновлением их эксплуатации необходимо произвести ежеквартальную проверку.

Технические характеристики

GR-12	
Максимальная рабочая высота	5,3 м
Максимальная высота рабочей площадки	3,5 м
Максимальная высота в походном положении,	1,57 м
Максимальная высота в походном положении, стандартная рабочая площадка с лотком рабочей станции	1,62 м
Максимальная высота в походном положении рабочая площадка с приспособлением для захвата предметов и лотком рабочей станции	1,62 м
Максимальная высота в походном положении, рабочая площадка с подборщиком и велосипедными стойками	1,60 м
Ширина	74,9 см
Длина в походном положении	1,35 м
Длина со стандартной рабочей площадкой при выдвинутой дополнительной выдвижной части рабочей площадки	1,85 м
Длина с рабочей площадкой с приспособлением для захвата предметов, включая регулируемый лоток	1,87 м
Длина с рабочей площадкой с приспособлением для захвата предметов, включая регулируемый лоток и лоток рабочей станции	1,91 м
Максимальная грузоподъемность, стандартная рабочая площадка	227 кг
Максимальная грузоподъемность, рабочая площадка для AWP и из стекловолокна	159 кг
Максимальная грузоподъемность, рабочая площадка с приспособлением для захвата предметов	227 кг
Максимальная скорость ветра	0 м/с
Радиус поворота (внутренний)	0 см
Радиус поворота (внешний)	132,1 см
Клиренс	6,4 см
Масса (Вес машины зависит от конфигурации дополнительного оборудования. См. вес машины на наклейке с серийным номером.)	717 кг
Источник питания	4 аккумулятора, 6 В, 225 Ач
Устройства управления	Пропорциональные
Розетка переменного тока на рабочей площадке	Стандартная
Максимальное гидравлическое давление (функции)	207 бар
Размер шин	25,4 x 7,6 x 2,5 см
Шумовое излучение Максимальный уровень звукового давления на нормальных рабочих площадках (по шкале A)	<70 дБ
Виброускорение не превышает 2,5 м/с^2	
Максимально допустимый уклон, походное положение	30% (17°)
Максимально допустимый уклон при движении поперек склона	30% (17°)
Примечание. Допустимый уклон определяется условиями грунта и соответствующей тягой.	
Скорости движения	
Максимальная, в походном положении	4,0 км/ч 12,2 м/10,9 сек
Максимальная, в поднятом положении рабочей площадки	0,8 км/ч 12,2 м/55 сек
Данные о нагрузке на грунт	
Нагрузка на шины, макс.	308 кг
Контактное давление шин	7,36 кг/см^2 721,30 кПа
Давление на занимаемую площадь	936 кг/м^2 9,18 кПа
Примечание. Информация о нагрузке на полотно является приблизительной и не учитывает конфигурации с дополнительными устройствами. Следует использовать только с соответствующими коэффициентами безопасности.	

Компания Genie стремится постоянно совершенствовать свою продукцию. Компания вправе изменять технические характеристики изделия без уведомления и каких бы то ни было обязательств.

Технические характеристики

GR-15	
Максимальная рабочая высота	6,3 м
Максимальная высота рабочей площадки	4,5 м
Максимальная высота в походном положении	1,57 м
Максимальная высота в походном положении, стандартная рабочая площадка с лотком рабочей станции	1,62 м
Максимальная высота в походном положении, рабочая площадка с приспособлением для захвата предметов и лотком рабочей станции	1,62 м
Максимальная высота в походном положении, рабочая площадка с подборщиком и велосипедными стойками	1,60 м
Ширина	74,9 см
Длина в походном положении	1,35 м
Длина со стандартной рабочей площадкой при выдвинутой дополнительной выдвижной части рабочей площадки	1,85 м
Длина с рабочей площадкой с приспособлением для захвата предметов, включая регулируемый лоток	1,87 м
Длина с рабочей площадкой с приспособлением для захвата предметов, включая регулируемый лоток и лоток рабочей станции	1,91 м
Максимальная грузоподъемность, стандартная рабочая площадка	227 кг
Максимальная грузоподъемность, рабочая площадка для AWP и из стекловолокна	159 кг
Максимальная грузоподъемность, рабочая площадка с приспособлением для захвата предметов	227 кг
Максимальная скорость ветра	0 м/с
Радиус поворота (внутренний)	0 см
Радиус поворота (внешний)	132,1 см

Компания Genie стремится постоянно совершенствовать свою продукцию. Компания вправе изменять технические характеристики изделия без уведомления и каких бы то ни было обязательств.

Клиренс	6,4 см
Масса (Вес машины зависит от конфигурации дополнительного оборудования. См. вес машины на наклейке с серийным номером.)	994 кг
Источник питания	4 аккумулятора, 6 В, 225 Ач
Устройства управления	Пропорциональные
Розетка переменного тока на рабочей площадке	Стандартная
Максимальное гидравлическое давление (функции)	207 бар
Размер шин	25,4 x 7,6 x 2,5 см
Шумовое излучение Максимальный уровень звукового давления на нормальных рабочих площадках (по шкале A)	<70 дБ
Виброускорение не превышает 2,5 м/с^2	
Максимально допустимый уклон, походное положение	30% (17°)
Максимально допустимый уклон при движении поперек склона	30% (17°)
Примечание. Допустимый уклон определяется условиями грунта и соответствующей тягой.	
Скорости движения	
Максимальная, в походном положении	4,0 км/ч 12,2 м/10,9 сек
Максимальная, в поднятом положении рабочей площадки	0,8 км/ч 12,2 м/55 сек
Данные о нагрузке на грунт	
Нагрузка на шины, макс.	327 кг
Контактное давление шин	7,79 кг/см^2 763,73 кПа
Давление на занимаемую площадь	1210 кг/м^2 11,87 кПа

Примечание. Информация о нагрузке на полотно является приблизительной и не учитывает конфигурации с дополнительными устройствами. Следует использовать только с соответствующими коэффициентами безопасности.

Технические характеристики

GR-20	
Максимальная рабочая высота	7,9 м
Максимальная высота рабочей площадки	6,1 м
Максимальная высота в походном положении	1,98 м
Максимальная высота в походном положении, рабочая площадка с подборщиком и велосипедными стойками	1,60 м
Ширина	80 см
Длина в походном положении	1,35 м
Длина со стандартной рабочей площадкой при выдвинутой дополнительной выдвижной части рабочей площадки	1,86 м
Длина с рабочей площадкой с приспособлением для захвата предметов, включая регулируемый лоток	1,87 м
Максимальная грузоподъемность, стандартная рабочая площадка	159 кг
Максимальная грузоподъемность, рабочая площадка для авиационных работ и из стекловолокна	159 кг
Максимальная грузоподъемность, рабочая площадка для AWP и из стекловолокна	159 кг
Максимальная скорость ветра	0 м/с
Радиус поворота (внутренний)	0 см
Радиус поворота (внешний)	134,6 см
Клиренс	6,4 см
Масса (Вес машины зависит от конфигурации дополнительного оборудования. См. вес машины на наклейке с серийным номером.)	1112 кг
Источник питания	4 аккумулятора, 6 В, 225 Ач
Устройства управления	Пропорциональные
Розетка переменного тока на рабочей площадке	Стандартная
Максимальное гидравлическое давление (функции)	207 бар
Размер шин	25,4 x 7,6 x 2,5 см
Шумовое излучение Максимальный уровень звукового давления на нормальных рабочих площадках (по шкале A)	<70 дБ
Виброускорение не превышает 2,5 м/с^2	
Максимально допустимый уклон, походное положение	30% (17°)
Максимально допустимый уклон при движении поперек склона	30% (17°)
Примечание. Допустимый уклон определяется условиями грунта и соответствующей тягой.	
Скорости движения	
Максимальная, в походном положении	4,0 км/ч 12,2 м/10,9 сек
Максимальная, в поднятом положении рабочей площадки	0,8 км/ч 12,2 м/55 сек
Данные о нагрузке на грунт	
Нагрузка на шины, макс.	395 кг
Контактное давление шин	9,41 кг/см^2 922,84 кПа
Давление на занимаемую площадь	1180 кг/м^2 11,57 кПа
Примечание. Информация о нагрузке на полотно является приблизительной и не учитывает конфигурации с дополнительными устройствами. Следует использовать только с соответствующими коэффициентами безопасности.	

Компания Genie стремится постоянно совершенствовать свою продукцию. Компания вправе изменять технические характеристики изделия без уведомления и каких бы то ни было обязательств.

Технические характеристики

Размеры рабочей площадки, все модели (длина x ширина)	
Стандартная рабочая площадка	88,9 x 74,9 см
Стандартная рабочая площадка с выдвижной частью	139,7 x 74,9 см
Рабочая площадка с приспособлением для захвата предметов	88,9 x 74,9 см
Рабочая площадка с приспособлением для захвата предметов (включая регулируемый лоток)	142,2 x 74,9 см
Стандартная рабочая площадка для AWP	69 x 51 см
Узкая рабочая площадка для AWP	66 x 51 см
Стандартная рабочая площадка из стекловолокна	74 x 67 см
Узкая рабочая площадка из стекловолокна	66 x 56 см

Компания Genie стремится постоянно совершенствовать свою продукцию. Компания вправе изменять технические характеристики изделия без уведомления и каких бы то ни было обязательств.

Распространитель:

Genie North America
Телефон 425.881.1800
Бесплатно в
США и Канаде
800.536.1800
Факс 425.883.3475

Genie Australia Pty Ltd.
Телефон +61 7 3375 1660
Факс +61 7 3375 1002

Genie China
Телефон +86 21 53852570
Факс +86 21 53852569

Genie Malaysia
Телефон +65 98 480 775
Факс +65 67 533 544

Genie Japan
Телефон +81 3 3453 6082
Факс +81 3 3453 6083

Genie Korea
Телефон +82 25 587 267
Факс +82 25 583 910

Genie Brasil
Телефон +55 11 41 665 755
Факс +55 11 41 665 754

Genie Holland
Телефон +31 183 581 102
Факс +31 183 581 566

Genie Scandinavia
Телефон +46 31 575100
Факс +46 31 579020

Genie France
Телефон +33 (0)2 37 26 09 99
Факс +33 (0)2 37 26 09 98

Genie Iberica
Телефон +34 93 579 5042
Факс +34 93 579 5059

Genie Germany
Телефон +49 (0)4202 88520
Факс +49 (0)4202 8852-20

Genie U.K.
Телефон +44 (0)1476 584333
Факс +44 (0)1476 584334

Genie Mexico City
Телефон +52 55 5666 5242
Факс +52 55 5666 3241